

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 37 (1966)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gewässerschutz,  
Attest EMPA No.22868  
Protection des eaux

Mit wenig Worten: Einfach in der Anwendung, aber wirksam und zuverlässig im Waschprozess \* Günstig im Einkauf, sparsam im Gebrauch \* Und als Wichtigstes: Maximaler Wascheffekt bei grösster Schonung der Gewebe !

**Hier sind sie!**

Drei Spitzenprodukte \* Hundertfach erprobt und bewährt:

**Magia**

zum Vorwaschen aller Weiss- und Buntwäsche und zum Waschen der Berufswäsche

**Atlantis oder Uni-Niaxa**

zum Klarwaschen der Weisswäsche und kochechter, farbiger Wäsche

\* Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten – von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei !



# Steinfels

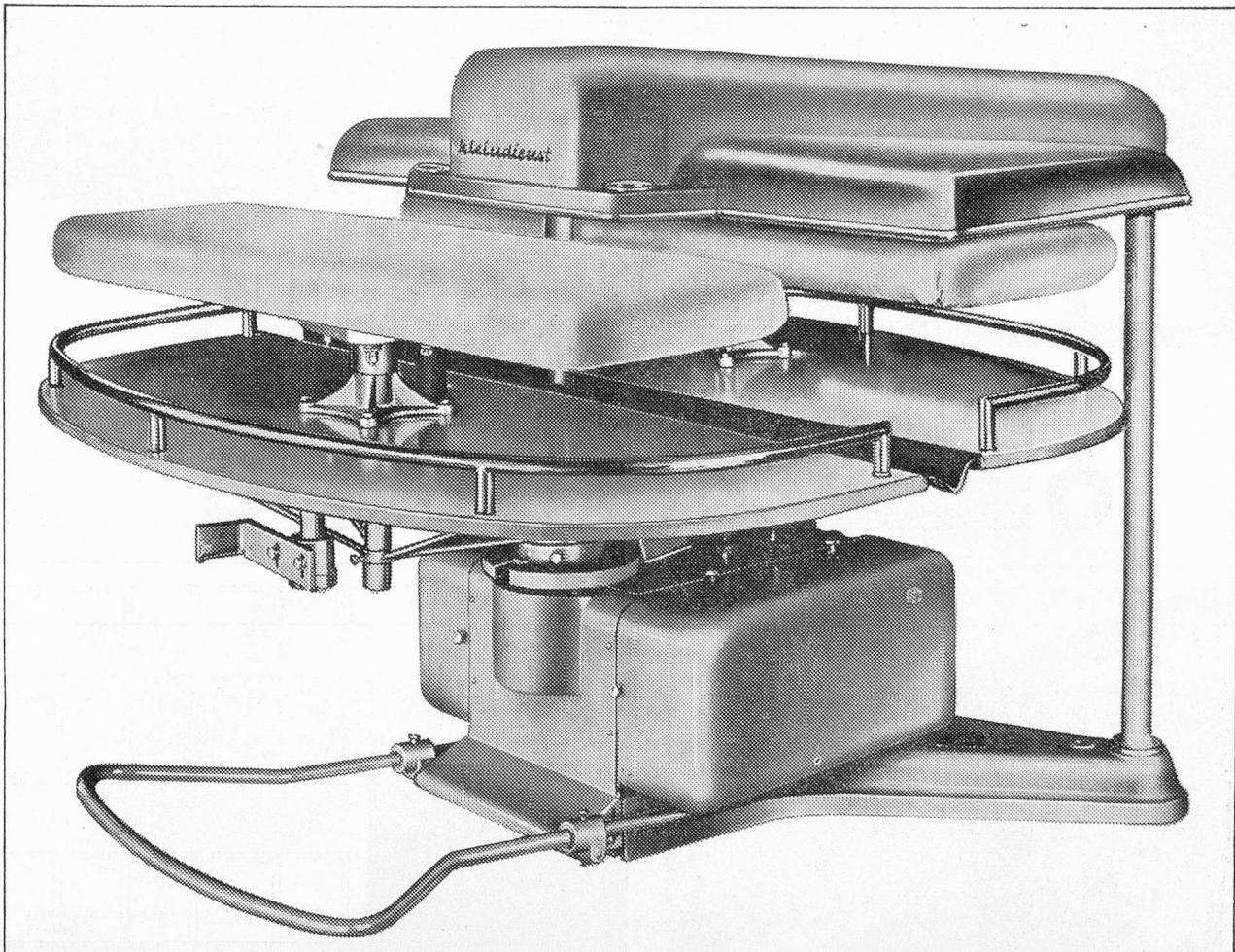
Erstklassige Waschmittel für den Grossbetrieb  
Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich, Telefon 051/421414

Die tausendfach bewährten

# kleindienst

Pressen

jetzt durch FERRUM erhältlich. Die Kleindienst-Werke sind seit Jahren führend im Bau von Glätte- und Bügelpressen. Die Betriebssicherheit der Kleindienst-Pressen ist unübertrefflich.



Fabrikationsprogramm: Einfache Pressen, Karussellpressen, Spezialpressen für Berufskleider, komplette Pressesätze für Berufskleider, Hemden etc. Schon in kleineren Anstalten und Spitätern können Kleindienst-Pressen rationell eingesetzt werden.

Der gut ausgebauten Ferrum-Service steht Ihnen mit speziell geschulten Fachleuten auch für die Überwachung der Kleindienst-Maschinen zur Verfügung. Lassen Sie sich von Ferrum über die interessanten Kleindienst-Maschinen beraten.

Kleindienst — jetzt durch

# ferrum

Ferrum AG Giesserei und Maschinenfabrik Rapperswil/Aarau

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

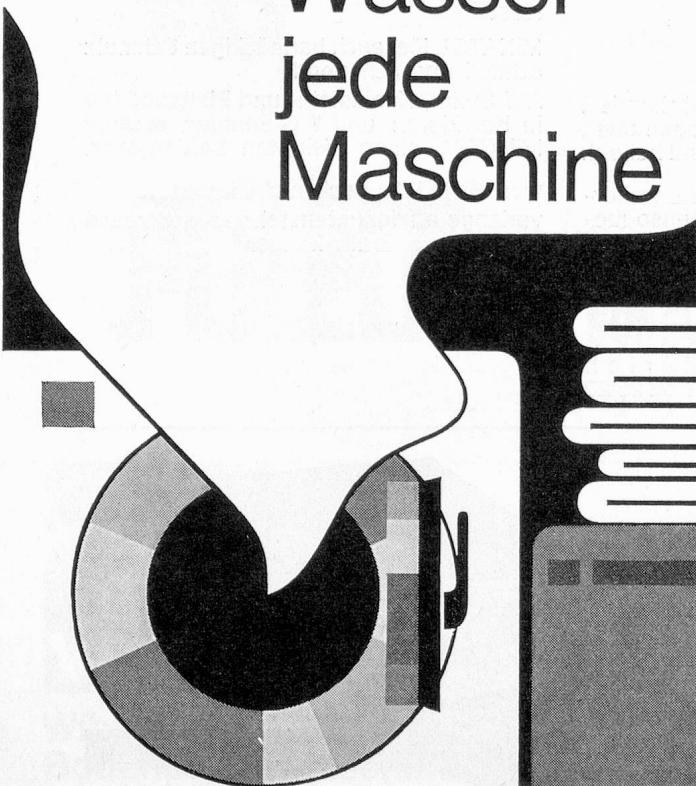
Schlaraaffiawerk AG Basel

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend

**BASLER**  
**EISENMÖBELFABRIK AG.**  
**SISSACH**  
Tel. (061)

*Metzger*

# SSS Produkte für jedes Wasser- jede Maschine



**vaco** kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba** Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**SUPAL** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

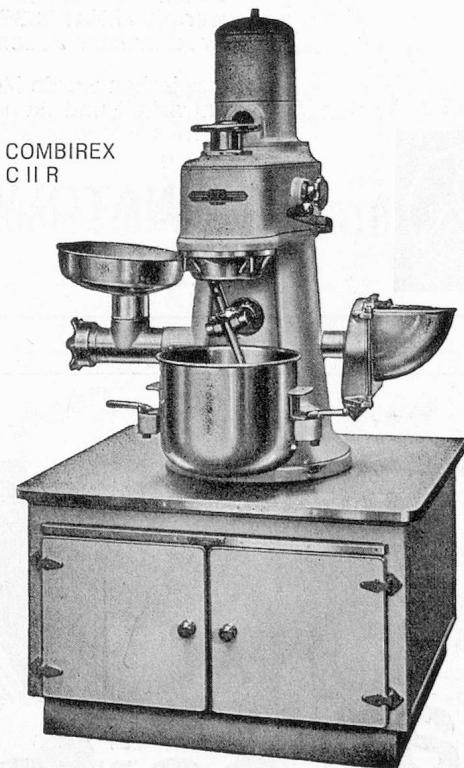
# Van Baerle

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

# Lips

## Universal-Küchenmaschinen

Für jeden Betrieb die richtige Grösse: Hotels, Restaurants, Kantinen, Spitäler, Anstalten, Institutionen.



Kurze Lieferfristen  
Prompter Monteurservice  
Fachmännische Beratung

**MASCHINENFABRIK J. LIPS**  
**8902 URDORF**

Tel. (051) 98 75 08



## 50 JAHRE JUNG GEBLIEBEN

Schon vor einem halben Jahrhundert war die MINATOLSEIFE zum Fegen stark beschmutzter Böden bekannt und beliebt.

Inzwischen wurde MINATOL stets weiterentwickelt und ist heute ein ebenso modernes wie wirksames Reinigungsmittel.



### MINATOLWERKE AG

6002 Luzern  
Tel. 041 3 02 02

8048 Zürich  
Tel. 051 52 25 20

#### Warum modern?

MINATOL ist in hohem Masse hartwasserbeständig

löst sich sowohl in warmem wie in kaltem Wasser sofort und leicht

desinfiziert und hinterlässt den frischen Geruch der Sauberkeit

MINATOL ist im Sinne des Gewässerschutzes rasch abbaufähig

und für Ihre Hände - ausgesprochen hautfreundlich

#### und sehr wirksam

MINATOL ist weit mehr als eine flüssige Seife

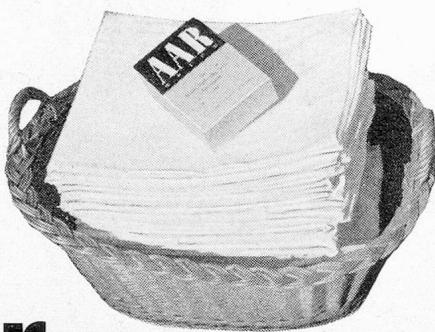
MINATOL gilt als selbstdäigtes Reinigungsmittel, vorausgesetzt, dass man es einige Minuten auf den Boden einwirken lässt

MINATOL löst auch hartnäckigen Schmutz schnell und schonend

Auf Stein-, Kunststein- und Plattenböden in Korridoren und WC-Räumen erzeugt MINATOL einen diskreten Seidenglanz.

#### Wer MINATOL noch nicht kennt...

verlange an der untenstehenden Adresse ein grosses Gratis-Muster



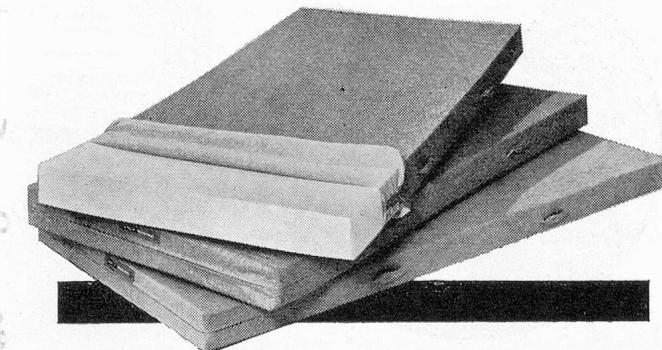
## aar-seife

Das ideale Waschmittel in Verbindung mit Seife erheischt geringere chemische Beanspruchung und gewährleistet somit sehr schonende Behandlung des Waschgutes. AAR-Seife reinigt und wäscht gründlich und verleiht dem Waschgut bezaubernde Frische.

## aar

Tel. 062 / 7 34 61 / 7 36 71

**Chem. Fabrik G. Zimmerli AG Aarburg**



## Continental

Polyätherschaum-Matratten  
bewährt für

Haushalt  
Zivilschutzunterkünfte  
Betriebsschutzunterkünfte  
Notspitäler

Spezial-Qualität  
für Spitalbedarf

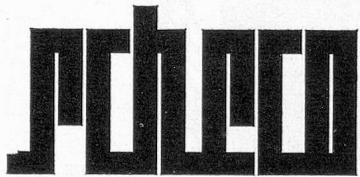


**CARL SIGERIST & CIE**

**SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 4 39 21

Wir erstellen:  
 Kühlzrankanlagen in transportabler  
 und ortsfester Ausführung,  
 Kühl- und Gefrierräume,  
 Freezer-Glaceanlagen für Küche  
 und Economat,  
 Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,  
 Isolierungen gegen Kälte, Wärme  
 und Schall.



Referenzen von Kinder-, Bürger- und  
 Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten,  
 Erziehungsheimen usw.

Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfah-  
 rung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich.  
 Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

**A. SCHELLENBAUM+CO. AG WINTERTHUR**



**Wibis AG**  
 8910 Affoltern a/A.  
 Telefon  
 051 99 63 36/99 5194  
 Fabrikation und Verkauf  
 von Wibis-Bodenpflege-  
 Maschinen, -Geräten  
 und -Produkten.

## **Wibis 1500** **Bodenpflegemaschinen**

Wibis 1500 – Boden-  
 pflegemaschinen  
 arbeiten wie Heinzel-  
 männchen rationell  
 und zuverlässig auf  
 allen Bodenarten.  
 Wibis 1500 ist einfach  
 zu bedienen und reinigt

dank geringer  
 Arbeitshöhe von 9,7 cm  
 unter Möbeln, Radiato-  
 ren und Gestellen.  
 Wibis 1500 ist geschaf-  
 fen für Verwaltungen,  
 Hotels, Restaurants,  
 Schulen und Spitäler.

**Coupon:**  
 Einsenden an Wibis AG, 8910 Affoltern a/A.

Wir interessieren uns für Ihr  
 Fabrikationsprogramm und bitten um Zustellung:  
 (Gewünschtes bitte ankreuzen)

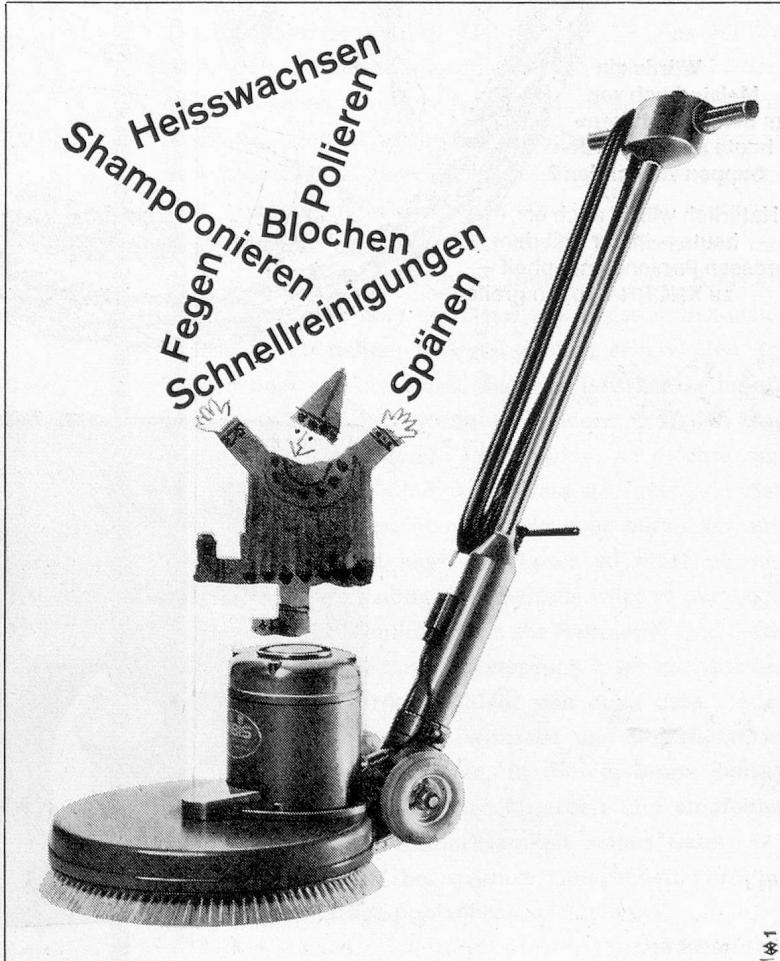
- Prospekte Wibis 1500
- Offerte Wibis 1500
- des gesamten Verkaufsprogrammes
- unverbindlicher Besuch Ihres Vertreters

**Firma:**

**Strasse:**

**Ort:**

**Tel.:**





Würde ein  
Meisterkoch von  
«altem Schrot und Korn»  
heute auch KNORR-  
Suppen verwenden?

Natürlich würde auch er  
heute – in der Zeit der  
grossen Personalknappheit –  
zu KNORR-Suppen greifen.

KNORR-Suppen  
erfüllen die  
Wünsche  
verwöhntester  
Gaumen.  
Ein breites Sortiment  
gestaltet eine  
unerschöpfliche  
Abwechslung.  
Für eigene Kreationen sind  
KNORR-Suppen  
unentbehrliche Basen.  
Wer würde heute noch  
stundenlang Suppen kochen!

KNORR-Suppen sind von  
Fachleuten für Fachleute  
geschaffen worden.



*Knorr*